

# **Belle** **Parts** GROUP CENTRE

**TRACT**

**MIX**



- |           |                    |           |                              |
|-----------|--------------------|-----------|------------------------------|
| <b>GB</b> | PARTS CATALOGUE    | <b>NL</b> | ONDERDELENCATALOGUS          |
| <b>D</b>  | ERSATZTEILKATALOG  | <b>F</b>  | CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE |
| <b>DK</b> | RESERVEDELSKATALOG | <b>E</b>  | CATÁLOGO PIEZAS DE RECAMBIO  |
| <b>P</b>  | CATÁLOGO DAS PEÇAS | <b>I</b>  | CATALOGO PEZZI DI RECAMBIO   |

**854-10168 Rev.1 02/05**

| <b>Contents</b> | <b>GB</b> | <b>Sommaire</b> | <b>F</b> | <b>Indice de Materias</b> | <b>E</b> | <b>Conteudo</b> | <b>P</b> |
|-----------------|-----------|-----------------|----------|---------------------------|----------|-----------------|----------|
|-----------------|-----------|-----------------|----------|---------------------------|----------|-----------------|----------|

|                           |                                   |                               |                            |
|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 00-01 General Information | 00-01 Information Generales       | 00-01 Informacion General     | 00-01 Informações Gerais   |
| 00-02 Symbols             | 00-02 Symboles                    | 00-02 Simbolos                | 00-02 Símbolos             |
| 1-01 Drive Kit            | 1-01 Kit d'entraînement           | 1-01 Kit transmisión          | 1-01 Kit de Transmissão    |
| 2-01 Yoke Assembly        | 2-01 Ensemble Chape               | 2-01 Conjunto de Articulación | 2-01 Montagem do Culatra   |
| 3-01 Axle Assembly        | 3-01 Ensemble Essieu              | 3-01 Eje de Montaje           | 3-01 Montagem do Eixo      |
| 4-01 Frame Assembly       | 4-01 Cadre                        | 4-01 Conjunto de Estructura   | 4-01 Conjunto de Estrutura |
| 5-01 Drum Complete        | 5-01 Tambour en Entier            | 5-01 Cuba Completa            | 5-01 Tambor completo       |
| 6-01 Handwheel Assembly   | 6-01 Ensemble volant de manoeuvre | 6-01 Montaje de Volante       | 6-01 Montagem do volante   |

| <b>Inhoud</b> (NL)           | <b>Inhalt</b> (D)                            | <b>Inholdsfortegnelse</b> (DK)              | <b>Indice</b> (I)                                     |
|------------------------------|--|---|---|
| 0-01 Algemene informatie.    | 0-01 Allegemeine Hinweise.                   | 0-01 General information.                   | 0-01 Informazione generali.                           |
| 0-02 Symbolen.               | 0-02 Symolos.                                | 0-02 Symboler.                              | 0-02 Simboli.   |
| 1-01 Aandrijfset             | 1-01 Antriebsbausatz                         | 1-01 Gearkit                                | 1-01 Kit trasmissione                                 |
| 2-01 Aanspannen Bouwdeel     | 2-01 Joch, compleet,                         | 2-01 Gaffelenhed                            | 2-01 Assemblaggio Forcella                            |
| 3-01 As-bouwdeel             | 3-01 Achse, compleet                         | 3-01 Akselenhed                             | 3-01 Assemblaggio Asse                                |
| 4-01 Frame, compleet         | 4-01 Rahmen kpl                              | 4-01 Frame, compleet                        | 4-01 Telaio completo                                  |
| 5-01 Complete<br>Mengtrommel | 5-01 Trommel - Zsb.<br>6-01 Handrad compleet | 5-01 Tromle (Komplet)<br>6-01 Håndhjulsened | 5-01 Assemblaggio Tamburo<br>6-01 Assemblea Manovella |
| 6-01 Handwiel-Bouwdeel       |  |   |   |

**1 PART NUMBER REFERENCE LIST**

**(I) EXAMPLE**

| <b>A</b> | <b>B</b> | <b>C</b>  | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> | <b>G</b>     | <b>H</b> |                |       |            |       |      |       |   |
|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------|----------|----------------|-------|------------|-------|------|-------|---|
| 1        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1    |       |   |
| 2        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1    |       |   |
| 3        | .....    | 8/8002    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4    |       |   |
| 4        | .....    | 6/0137    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 95mm | ..... | 2 |
| 5        | .....    | 6/0116    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 50mm | ..... | 2 |
| 6        | .....    | 8/8003    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4    |       |   |

**(II) EXPLANATION**

- Col. A            Illustration reference number.
- Col. B            Part Number.
- Col. C-G        Description.
- Col. H            Quantity Required.

**(III) SPECIAL NOTES**

The quantity shown in column D is the quantity required for the particular application that is illustrated. Where these parts are components of an assembly, this refers to the quantity in one assembly or sub-assembly.

**(IV) RE-ISSUES**

When a parts book is completely revised for re-issue, the parts book number suffix will be advanced (e.g. M1 to M2). A revision will incorporate all the changes, plus amendments which have not previously been issued.

**SAFETY NOTICE**

When ordering replacement parts to which decals were original attached, the appropriate safety decals must be ordered and fitted.

**1 LISTES DES NUMEROS DE REFERENCE DES PIECES****(I) EXAMPLE**

| <b>A</b> | <b>B</b> | <b>C</b>  | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> | <b>G</b>     | <b>H</b> |                |       |            |       |       |       |   |
|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------|----------|----------------|-------|------------|-------|-------|-------|---|
| 1        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 2        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 3        | .....    | 8/8002    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4     |       |   |
| 4        | .....    | 6/0137    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 95mm  | ..... | 2 |
| 5        | .....    | 6/0116    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 50mm  | ..... | 2 |
| 6        | .....    | 8/8003    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | ..... | ..... | 4 |

**(II) EXPLICATIONS**

Col. A            Numero de reference de l'illustration.

Col. B            Numero de piece.

Col. C-G        Designation.

Col. H            Quantite.

**(III) NOTES SPECIALES**

La quantite indiquee dans le colonne 'D' est celle applicable a l'ensemble illustre sur la page adjacente, le nombre indique donc la quantite dans l'ensemble ou sous ensemble et non pour la machine complete

**(IV) REEDITIONS**

Quand un catalogue de pieces de rechange est completement revise pour reedition, le suffix e du numero de catalogue est avance (par exemple: M1 a M2), une revision incorpore tous les bulletins de changements ainsi que les modifications non emises precedement.

**NOTES DE SECURITE**

Ors du remplacement de pieces munies a l'origine d'une decalcomanie de securite.

La decalcomanie correspondante droit aussi etre commande et montee

**1 LISTAS CON LOS NUMEROS DE REFERENCIA DE LAS PIEZAS****(I) EJEMPLO**

| <b>A</b> | <b>B</b> | <b>C</b>  | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> | <b>G</b>     | <b>H</b> |                |       |            |       |       |       |   |
|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------|----------|----------------|-------|------------|-------|-------|-------|---|
| 1        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 2        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 3        | .....    | 8/8002    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4     |       |   |
| 4        | .....    | 6/0137    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 95mm  | ..... | 2 |
| 5        | .....    | 6/0116    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 50mm  | ..... | 2 |
| 6        | .....    | 8/8003    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | ..... | ..... | 4 |

**(II) EXPLICACION**

Col. A            Numero de referencia del dibujo  
Col. B            Numero de pieza  
Col. C-G        Description.  
Col. H            Cantidad necesaria

**(III) NOTAS ESPECIALES**

La quantita indicata nella colonna "F" corrisponde alla quantita richiesta per la particolare applicazione illustrata. Qualora la parte sia componente di un gruppo, la quantita indicata si riferisce alla quantita contenuta nel gruppo.

**(IV) REEDICIONES**

La revisione completa di un catalogo comporta l'innalzamento del suffisso jel suo numero di pubblicazione (es, da M1 a M2). Una revisione conturra tutti i supplementi comprenderanno tutti i bollettini di modifica emessi e le modifiche non notificate in precedenza.

**AVISO DE SEGURIDAD**

Quando viene ordinato un pezzo al quale erano originariamente applicate le decalcomanie per la sicurezza anche queste ultima devono essere ordinate e applicate al pezzo prima della consegna al cliente.

**1 LISTA DE REFERÊNCIA DO NÚMERO DA PEÇA****(I) EXEMPLO**

| <b>A</b> | <b>B</b> | <b>C</b>  | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> | <b>G</b>     | <b>H</b> |                |       |            |       |      |       |   |
|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------|----------|----------------|-------|------------|-------|------|-------|---|
| 1        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1    |       |   |
| 2        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1    |       |   |
| 3        | .....    | 8/8002    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4    |       |   |
| 4        | .....    | 6/0137    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 95mm | ..... | 2 |
| 5        | .....    | 6/0116    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 50mm | ..... | 2 |
| 6        | .....    | 8/8003    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4    |       |   |

**(II) EXPLICAÇÃO**

Coluna. A      Número de referência da figura.

Coluna. B      Número da Peça.

Coluna. C-G    Descrição.

Coluna. H      Quantidade Necessária.

**(III) NOTAS ESPECIAIS**

A quantidade mostrada na coluna D é a quantidade exigida para a aplicação específica ilustrada. Quando estas peças são componentes de um conjunto, referem-se à quantidade num conjunto ou sub-conjunto.

**(IV) NOVAS PUBLICAÇÕES**

Quando um livro de peças estiver completamente revisto para novas publicações, o sufixo do número do livro de peças será avançado (por ex. M1 a M2). Uma revisão integrará todas as alterações e as correções que não foram previamente publicadas.

**AVISO DE SEGURANÇA**

Ao encomendar peças de substituição que tenham autocolantes de origem, deve encomendar e colocar os autocolantes de segurança adequados.

**1 REFERENTIELIJST ONDERDEELNUMMERS****(I) VOORBEELD**

| <b>A</b> | <b>B</b> | <b>C</b>  | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> | <b>G</b>     | <b>H</b> |                |       |            |       |       |       |   |
|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------|----------|----------------|-------|------------|-------|-------|-------|---|
| 1        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 2        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 3        | .....    | 8/8002    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4     |       |   |
| 4        | .....    | 6/0137    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 95mm  | ..... | 2 |
| 5        | .....    | 6/0116    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 50mm  | ..... | 2 |
| 6        | .....    | 8/8003    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | ..... | ..... | 4 |

**(II) TOELICHTING**

Kolom A      Verwijzingsnummer afbeelding.  
Kolom B      Onderdeelnummer.  
Kolom C-G    Omschrijving.  
Kolom H      Benodigd aantal.

**(III) BIJZONDERE OPMERKINGEN**

Het in kolom D aangegeven aantal is het aantal dat benodigd is voor die toepassing die is afgebeeld. Zijn deze onderdelen componenten van een samenstel, dan wordt verwezen naar het aantal in één samenstel of deelsamenstel.

**(IV) HERUITGAVES**

Wanneer een onderdelenboek volledig herzien wordt voor heruitgifte, dan wordt het achtergevoegde nummer van het onderdelenboek opgehoogd (bijv. van M1 naar M2). Bij een revisie worden alle wijzigingen, plus verbeteringen die niet eerder gepubliceerd werden, opgenomen.

**MEDEDELING M.B.T. DE VEILIGHEID**

Bij het bestellen van reserveonderdelen waarop oorspronkelijk stickers hebben gezeten, moeten de desbetreffende veiligheidsstickers worden besteld en aangebracht worden.



**1 TEXTSEITEN MIT TEILNUMMERN****(I) BEISPEIL**

| <b>A</b> | <b>B</b> | <b>C</b>  | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> | <b>G</b>     | <b>H</b> |                |       |            |       |       |       |   |
|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|--------------|----------|----------------|-------|------------|-------|-------|-------|---|
| 1        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 2        | .....    | Pipe Assy | .....    | Tuyo     | .....    | Leitung, kpl | .....    | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1     |       |   |
| 3        | .....    | 8/8002    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4     |       |   |
| 4        | .....    | 6/0137    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 95mm  | ..... | 2 |
| 5        | .....    | 6/0116    | .....    | Adapter  | .....    | Adapteur     | .....    | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 50mm  | ..... | 2 |
| 6        | .....    | 8/8003    | .....    | Nut      | .....    | Ecrou        | .....    | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | ..... | ..... | 4 |

**(II) ERLAEUTERUNG**

Col. A            Positionsnummer der Abbildung.  
Col. B            Teilnummer  
Col. C-G        Sprachen  
Col. H            Anzahl.

**(III) ANMERKUNGEN**

Die in Spalte "D" aufgeführte Anzahl ist die an dieser Stelle benötigte Anzahl. Falls es sich um ein Einzelteil eines Kompletteils handelt, ist die Anzahl pro Kompletteil oder Zusammenbau gemeint.

**(IV) NEUAUSGABEN**

Wenn eine Ersatzteilliste geändert herausgegeben wird, wird der suffix der Teilnummer der Ersatzteilliste erhöht (z,B M1 in M2). Die geänderte Ausgabe schliesst alle Änderungsmitteilungen ein enthält weitere bisher noch nicht veröffentlichte Änderungen.

**WECHTIGER HINWEIS**

Wenn ersetzte Teile bestellt werden, bei denen Sicherheitsabziehbilder waren, muessen die entsprechenden Sicherheitsabziehbilder bestellt und angebracht werden.

**1 REFERENCELISTE OVER RESERVEDELSNUMRE**

**(I) EKSEMPEL**

| A       | B               | C             | D                  | E                    | F                | G          | H |
|---------|-----------------|---------------|--------------------|----------------------|------------------|------------|---|
| 1 ..... | Pipe Assy ..... | Tuyo .....    | Leitung, kpl ..... | Tubo Completo .....  | 6-03 .....       | 1          |   |
| 2 ..... | Pipe Assy ..... | Tuyo .....    | Leitung, kpl ..... | Tubo Completo .....  | 6-03 .....       | 1          |   |
| 3 ..... | 8/8002 .....    | Nut .....     | Ecrou .....        | Mutter .....         | Dado .....       | 4          |   |
| 4 ..... | 6/0137 .....    | Adapter ..... | Adapteur .....     | Reduziernippel ..... | Adattatore ..... | 95mm ..... | 2 |
| 5 ..... | 6/0116 .....    | Adapter ..... | Adapteur .....     | Reduziernippel ..... | Adattatore ..... | 50mm ..... | 2 |
| 6 ..... | 8/8003 .....    | Nut .....     | Ecrou .....        | Mutter .....         | Dado .....       | 4          |   |

**(II) FORKLARING**

- Kolonne. A        Illustrationsreferencenummer
- Kolonne. B        Reservedelsnummer.
- Kolonne. C-G     Beskrivelse.
- Kolonne. H        Antal.

**(III) SÆRLIGE BEMÆRKNINGER**

Antallet vist i kolonne D er det antal, som skal bruges til den bestemte anvendelse, der er illustreret. Hvor disse dele er komponenter af en enhed, henviser dette til antallet i en enhed eller underenhed

**(IV) GENUDGIVELSER**

Når en reservedelsbog revideres helt for genudgivelse, øges efterbetegnelsen til reservedelsbogens nummer (f.eks. fra M1 til M2). En revision vil omfatte alle ændringer herunder dem, som ikke tidligere er blevet udgivet.

**SIKKERHEDSADVARSEL**

Ved bestilling af reservedele, hvorpå der oprindeligt var monteret skilte, skal det pågældende sikkerhedsskilt også bestilles og monteres.

## 1 ELENCO DEI PARTICOLARI RICAMBIO

### (I) ESAMPIO

| A | B     | C         | D     | E       | F     | G            | H     |                |       |            |       |      |       |   |
|---|-------|-----------|-------|---------|-------|--------------|-------|----------------|-------|------------|-------|------|-------|---|
| 1 | ..... | Pipe Assy | ..... | Tuyo    | ..... | Leitung, kpl | ..... | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1    |       |   |
| 2 | ..... | Pipe Assy | ..... | Tuyo    | ..... | Leitung, kpl | ..... | Tubo Completo  | ..... | 6-03       | ..... | 1    |       |   |
| 3 | ..... | 8/8002    | ..... | Nut     | ..... | Ecrou        | ..... | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4    |       |   |
| 4 | ..... | 6/0137    | ..... | Adapter | ..... | Adapteur     | ..... | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 95mm | ..... | 2 |
| 5 | ..... | 6/0116    | ..... | Adapter | ..... | Adapteur     | ..... | Reduziernippel | ..... | Adattatore | ..... | 50mm | ..... | 2 |
| 6 | ..... | 8/8003    | ..... | Nut     | ..... | Ecrou        | ..... | Mutter         | ..... | Dado       | ..... | 4    |       |   |

### (II) SPIEGAZIONE

- Col. A            Illustration reference number.
- Col. B            Part Number.
- Col. C-G        Part Description.
- Col. H            Quantity Required.

### (III) NOTE AGGIUNTIVE

La quantità indicata nella colonna "D" corrisponde alla quantità richiesta per la particolare applicazione illustrata. Qualora la parte sia componente di un gruppo, la quantità indicata si riferisce alla quantità contenuta nel gruppo.

### (IV) RISTAMPE

La revisione completa di un catalogo comporta l'innalzamento del suffisso nel suo numero di pubblicazione (es, da M1 a M2). Una revisione conturra tutti i supplementi comprenderanno tutti i bollettini di modifica emessi e le modifiche non notificate in precedenza.

















### NOTA PER LA SICUREZZA















Quando viene ordinato un pezzo al quale erano originariamente applicate le decalcomanie per la sicurezza anche queste ultima devono essere ordinate e applicate al pezzo prima della consegna al cliente.

**- SYMBOLS**  
**- SIMBOLOS**

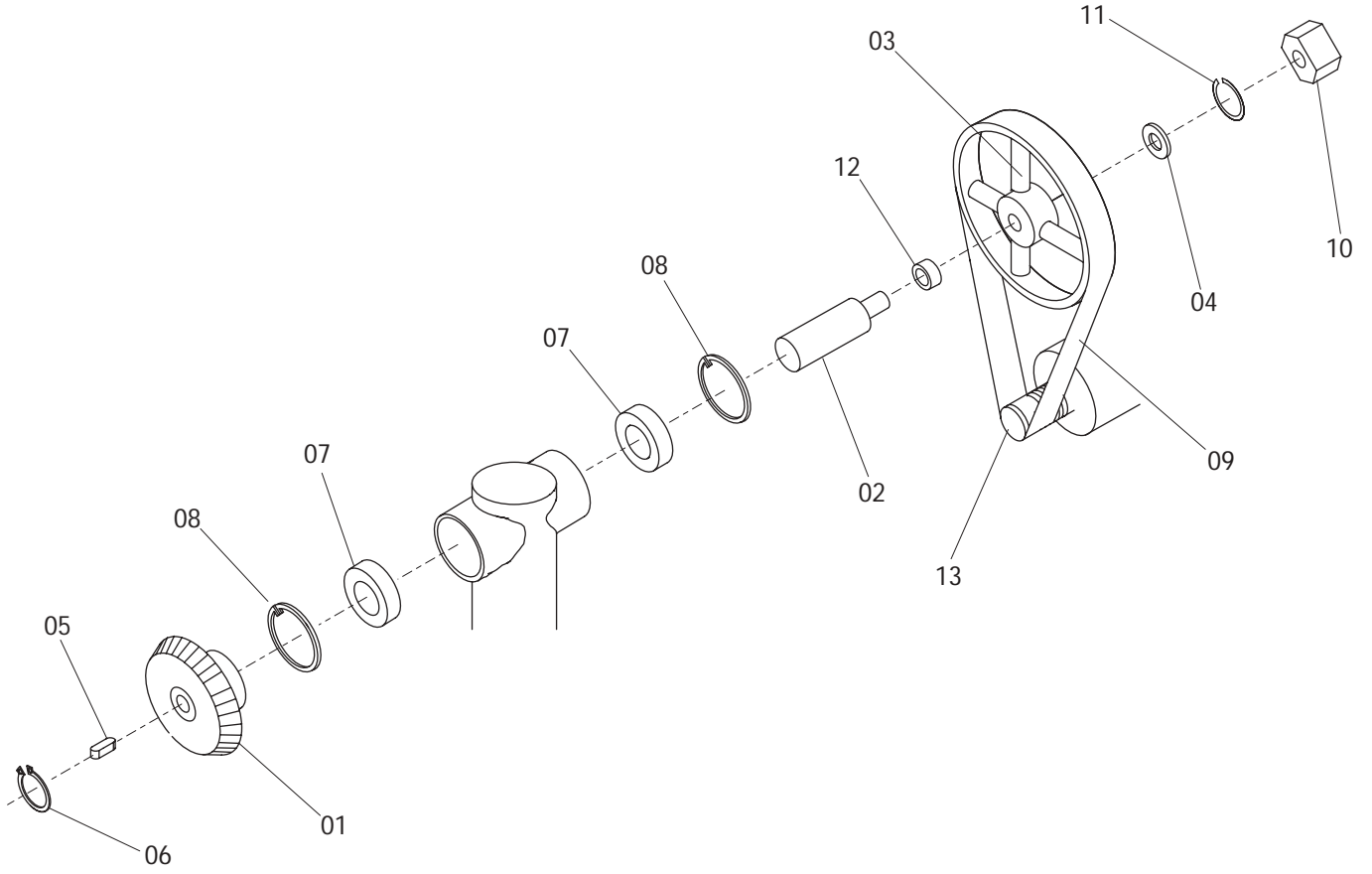
**- SYMBOLES**  
**- SÍMBOLES**

**00-02**

|  |  |   |
|--|--|---|
|   | -From serial or engine number<br>-Desde el numero                  | -A partir du numero de serie du numero moteur<br>-A partir do Número de Série ou do Motor |
|   | -Up to serial or engine number<br>-Hasta el numero                 | -Jusqu'au numero de serie ou numero de moteur<br>-Até ao Número de Série ou do Motor      |
|   | -Repairs and replaces<br>-Reemplaza y sustituye                    | -Remplace et recharge<br>-Reparações e Substituições                                      |
|   | -See page "Reference number"<br>-Ver pagina - numero de referencia | -Voir page - numero de reference<br>-Consulte a Página "Número de Referência"             |
|   | -Alternative<br>-Alternativo                                       | -Alternative<br>-Alternativo  |
|   | -Not serviced, order<br>-No suministradas, pedir                   | -Pas fournies, commander<br>-Sem Assistência, Encomenda...                                |
|   | -Right hand<br>-Derecha  | -Droite<br>-Lado Direito  |
|   | -Left hand<br>-Izquierda   | -Gauche<br>-Lado Esquerdo   |
|   | -Top<br>-Parte superior  | -Haut<br>-Superieur   |
|   | -Bottom<br>-Parte inferior   | -Bas<br>-Inferieur  |
|   | -Width<br>-Anchura   | -Largeur<br>-Largura  |
|   | -Length<br>-Longitude  | -Longueur<br>-Longitude   |
|   | -Thickness<br>-Espesar   | -Epaisseur<br>-Espessura  |
|   | -Diameter<br>-Diámetro   | -Diametre<br>-Diâmetro  |
|   | -Number of teeth/Splines<br>-Numero de dientes/estrias             | -Nombre de dents/cannelures<br>-Número de Dentes / Ranhuras                               |
|  | -Seal kit<br>-Juego retenes  | -Jeu<br>-Conjunto de Vedaçãooétanchéité   |

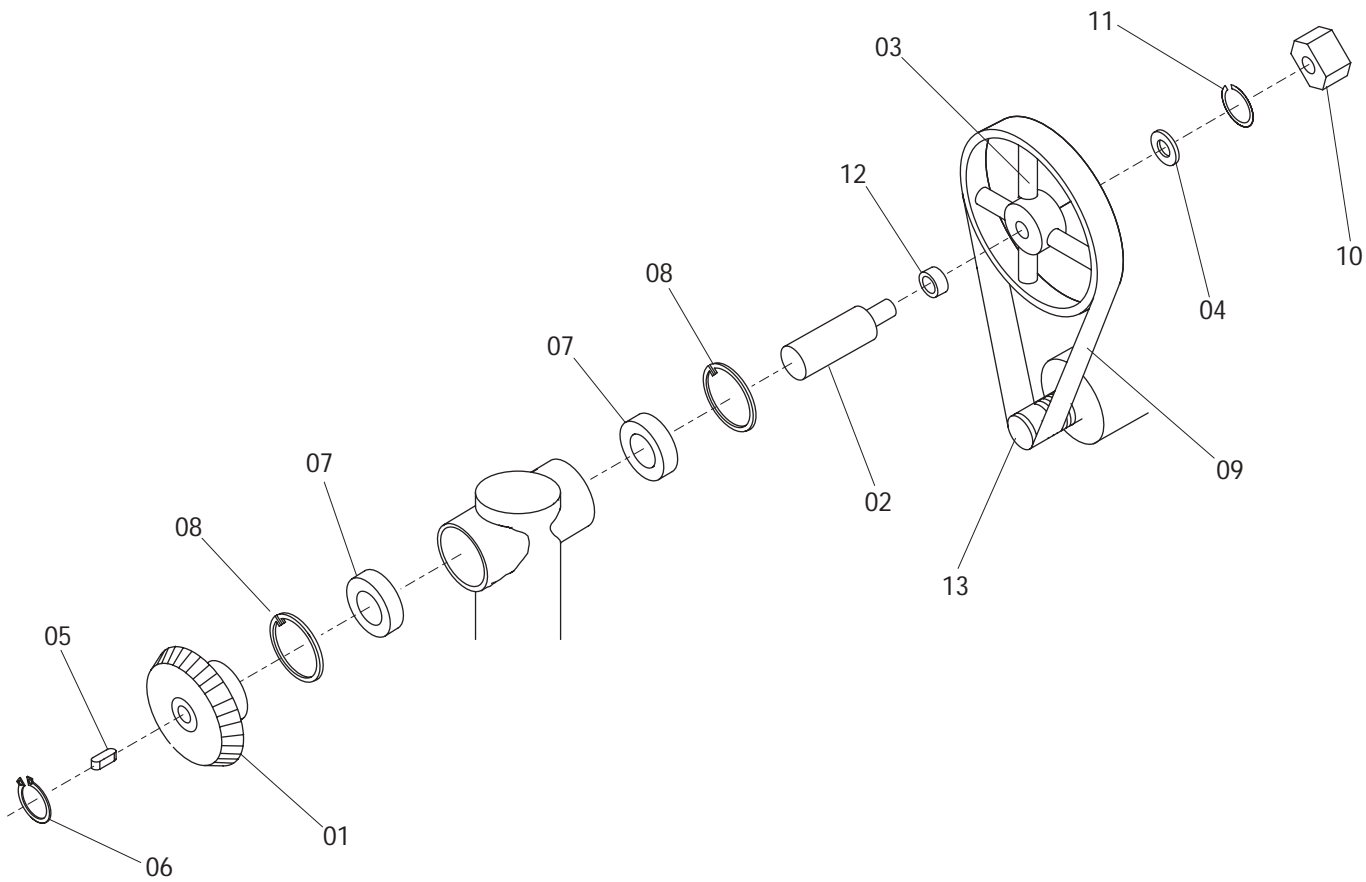
|   | - SYMBOLEN<br>- SYMBOLER   | - SIMBOLE<br>- SIMBOLI  | 00-02 |
|---|--|---|-------|
|    | - Vanaf serie- of motornummer<br>- Fra serie- eller motornummer      | - Ab serien-oder motornummer<br>- Desde el Numero                             |       |
|    | - Tot aan serie- of motornummer<br>- Op til serie- eller motornummer | - Bis serien-oder motornummer<br>- Hasta el numero                            |       |
|    | - Reparaties en vervangingen<br>- Reparationer og udskiftninger      | - Ersetzt<br>- Reemplaza y sustituye  |       |
|    | - Zie pagina 'Verwijzingsnummer'<br>- Se side 'referencenummer'      | - Siehe Seite - Positionsnummer<br>- Ver Pagina - Numero de referencia        |       |
|    | - Alternatief<br>- Alternativ  | - Wahlweise<br>- Alternativo  |       |
|    | - Niet onderhouden, bestel.....<br>- Kan ikke efterses, bestil.....  | - Nicht automatisch peliefert extra zu bestellen<br>- No Suministradas, pedir |       |
|    | - Rechts<br>- Højre  | - Rechts<br>- Mano Destra   |       |
|    | - Links<br>- Venstre   | - Links<br>- Mano Sinistra  |       |
|    | - Boven<br>- Øverste   | - Oben<br>- Parte Superior  |       |
|    | - Onder<br>- Nederste  | - Unten<br>- Parte Inferior   |       |
|    | - Breedte<br>- Bredde  | - Breite<br>- Larg Hezza  |       |
|    | - Lengte<br>- Længde   | - Länge<br>- Longitude  |       |
|    | - Dikte<br>- Tykkelse  | - Stärke<br>- Esperar   |       |
|    | - Diameter<br>- Diameter   | - Durchmesser<br>- Diametro   |       |
|    | - Aantal tanden / spiebanen<br>- Antal tænder / noter                | - Anzahl der Zähne/Verzahnung<br>- Numero de dientes/estrias                  |       |
|  | - Afdichtset<br>- Tætnings sæt                                       | - Dichtringsatz<br>- Kit Tenuta   |       |

1-01



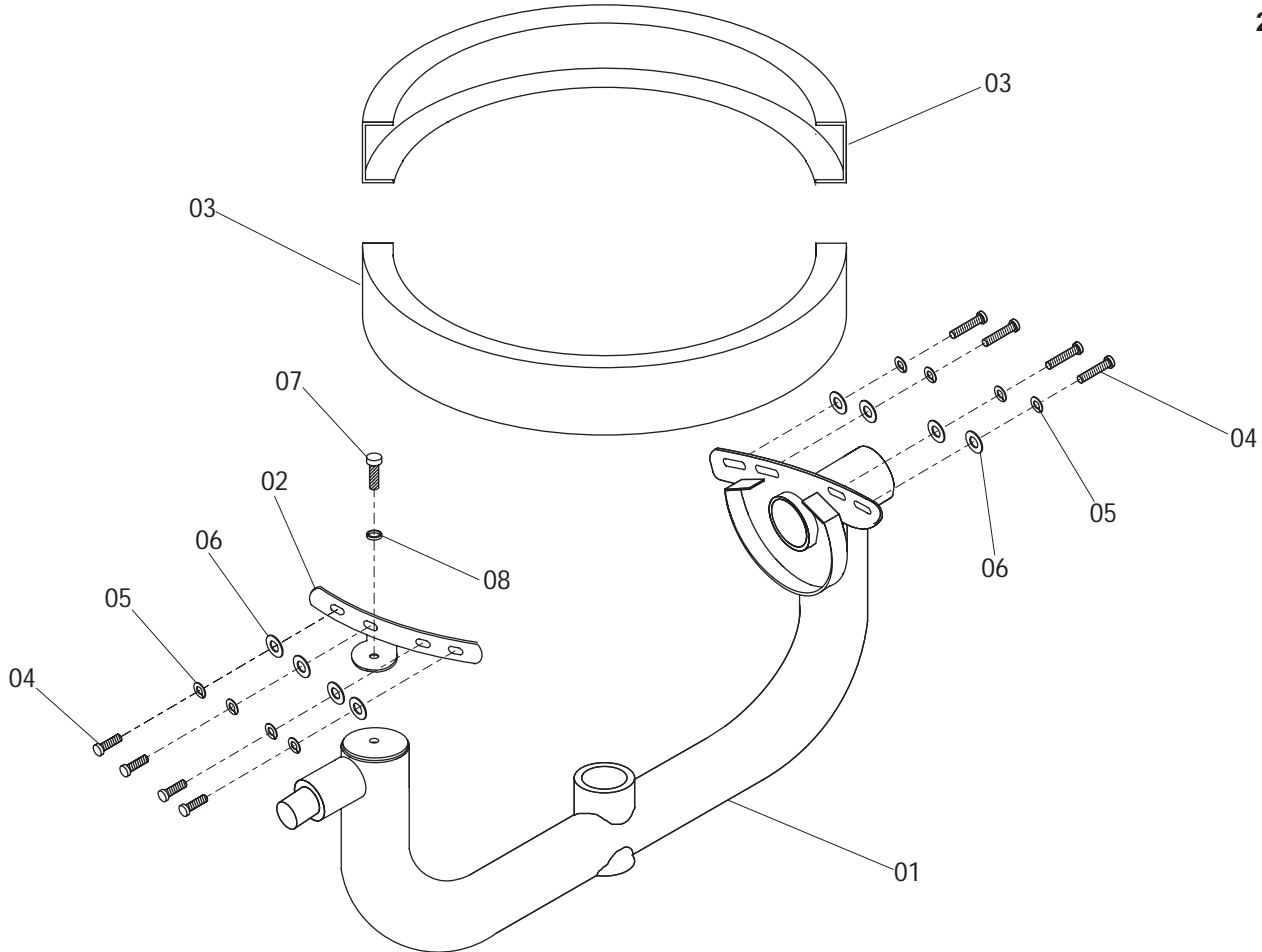
|    |           |                               |                                  |                                |                                  |                          |
|----|-----------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 1  | 944-99001 | ..... Gear                    | ..... Engrenage                  | ..... Engranaje                | ..... Engrenagen                 | ..... 1                  |
| 2  | 944-99002 | ..... Pinion Shaft - Petrol   | ..... Axe de pignon - Essence    | ..... Eje de piñón - Gasolina  | ..... Veio do Pinhão - Gasolina  | ..... 1                  |
| 2  | 944-99053 | ..... Pinion Shaft - Electric | ..... Axe de pignon - Electrique | ..... Eje de piñón - Eléctrico | ..... Veio do Pinhão - Eléctrica | ..... 1                  |
| 3  | 944-99003 | ..... Pulley - Petrol         | ..... Poulie - Essence           | ..... Polea - Gasolina         | ..... Polia - Gasolina           | ..... Ø 385 ..... 1      |
| 3  | 944-99054 | ..... Pulley - Electric       | ..... Poulie - Electrique        | ..... Polea - Eléctrico        | ..... Polia - Eléctrica          | ..... Ø 385 ..... 1      |
| 4  | 4-1605    | ..... Washer                  | ..... Rondelle                   | ..... Arandela                 | ..... Anilha                     | ..... M16 ..... 1        |
| 5  | 944-99004 | ..... Key                     | ..... Clavette                   | ..... Chaveta                  | ..... Chave                      | ..... 8 x 7 x 20 ..... 1 |
| 6  | 3-9005    | ..... Circlip                 | ..... Circlip                    | ..... Resorte circular         | ..... Anel de Retenção           | ..... Ø22 ..... 1        |
| 7  | 944-99005 | ..... Bearing                 | ..... Roulement                  | ..... Cojinete                 | ..... Rolamento                  | ..... 2                  |
| 8  | 944-99043 | ..... Circlip                 | ..... Circlip                    | ..... Resorte circular         | ..... Anel de Retenção           | ..... Ø52 ..... 2        |
| 9  | 21-0166   | ..... Belt - Petrol           | ..... Courroie - Essence         | ..... Correa - Gasolina        | ..... Cinta - Gasolina           | ..... 1                  |
| 9  | 21-0239   | ..... Belt - Electric         | ..... Courroie - Electrique      | ..... Correa - Eléctrico       | ..... Cinta - Eléctrica          | ..... 1                  |
| 10 | 8-16003   | ..... Nut                     | ..... Ecrou                      | ..... Tuerca                   | ..... Porca                      | ..... M16 ..... 1        |
| 11 | 944-99048 | ..... Washer                  | ..... Rondelle                   | ..... Arandela                 | ..... Anilha                     | ..... M16 ..... 1        |
| 12 | 944-99006 | ..... Spacer                  | ..... Entretoise                 | ..... Espaciador               | ..... Espaçador                  | ..... 1                  |
| 13 | 944-99055 | ..... Pulley - Petrol         | ..... Poulie - Essence           | ..... Polea - Gasolina         | ..... Polia - Gasolina           | ..... 1                  |

1-01





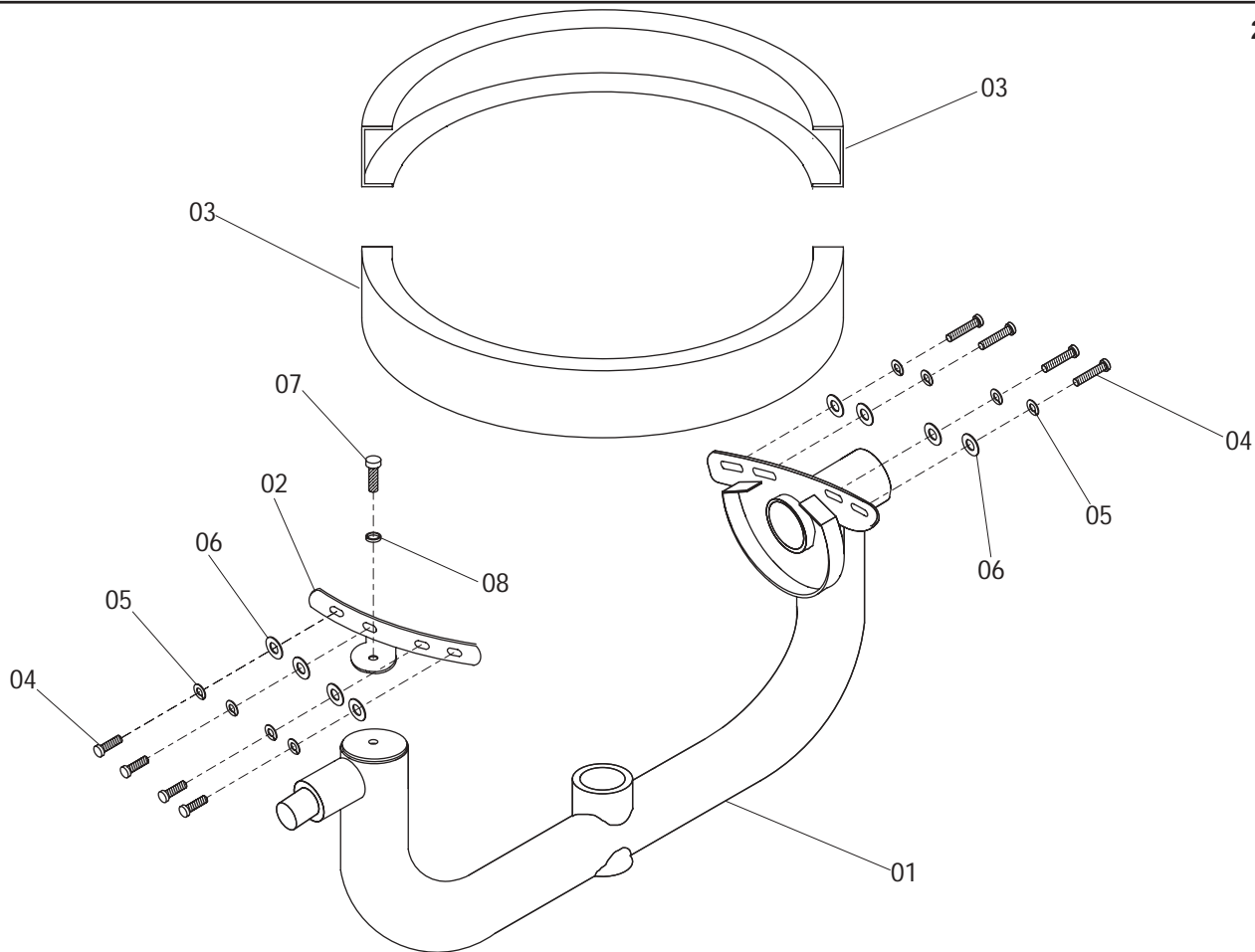
|    |           |                          |                        |                    |                                |              |
|----|-----------|--------------------------|------------------------|--------------------|--------------------------------|--------------|
| 1  | 944-99001 | Tandwiel                 | Zahnrad                | Gear               | Ingranaggi                     | 1            |
| 2  | 944-99002 | Pignonas - Benzine       | Ritzelwelle - Benzin   | Drevaksel - Benzin | Albero del pignone - Benzina   | 1            |
| 2  | 944-99053 | Pignonas - Elektriciteit | Ritzelwelle - Strom    | Drevaksel - El     | Albero del pignone - Elettrica | 1            |
| 3  | 944-99003 | Poelie - Benzine         | Riemenscheibe - Benzin | Remskive - Benzin  | Puleggia - Benzina             | Ø 385 1      |
| 3  | 944-99054 | Poelie - Elektriciteit   | Riemenscheibe - Strom  | Remskive - El      | Puleggia - Elettrica           | Ø 385 1      |
| 4  | 4-1605    | Afdichtring              | Scheibe                | Spændeskive        | Rondella                       | M16 1        |
| 5  | 944-99004 | Spie                     | Keil                   | Feder              | Chiave                         | 8 x 7 x 20 1 |
| 6  | 3-9005    | Borgveer                 | Sprengring             | Låsering           | Anello elastico                | Ø22 1        |
| 7  | 944-99005 | Lager                    | Lager                  | Leje               | Cuscinetto                     | 2            |
| 8  | 944-99043 | Borgveer                 | Sprengring             | Låsering           | Anello elastico                | Ø52 2        |
| 9  | 21-0166   | Riem - Benzine           | Riemen - Benzin        | Remmen - Benzin    | Cinghia - Benzina              | 1            |
| 9  | 21-0239   | Riem- Elektriciteit      | Riemen - Strom         | Remmen- El         | Cinghia - Elettrica            | 1            |
| 10 | 8-16003   | Moer                     | Mutter                 | Møtrik             | Dado                           | M16 1        |
| 11 | 944-99048 | Afdichtring              | Scheibe                | Spændeskive        | Rondella                       | M16 1        |
| 12 | 944-99006 | Afstandsstuk             | Distanzstück           | Afstandsstykke     | Distanziale                    | 1            |
| 13 | 944-99055 | Poelie - Benzine         | Riemenscheibe - Benzin | Remskive - Benzin  | Puleggia - Benzina             | 1            |



## Yoke Assembly, Ensemble Chape, Conjunto de Articulación, Montagem do Culatra

2-01

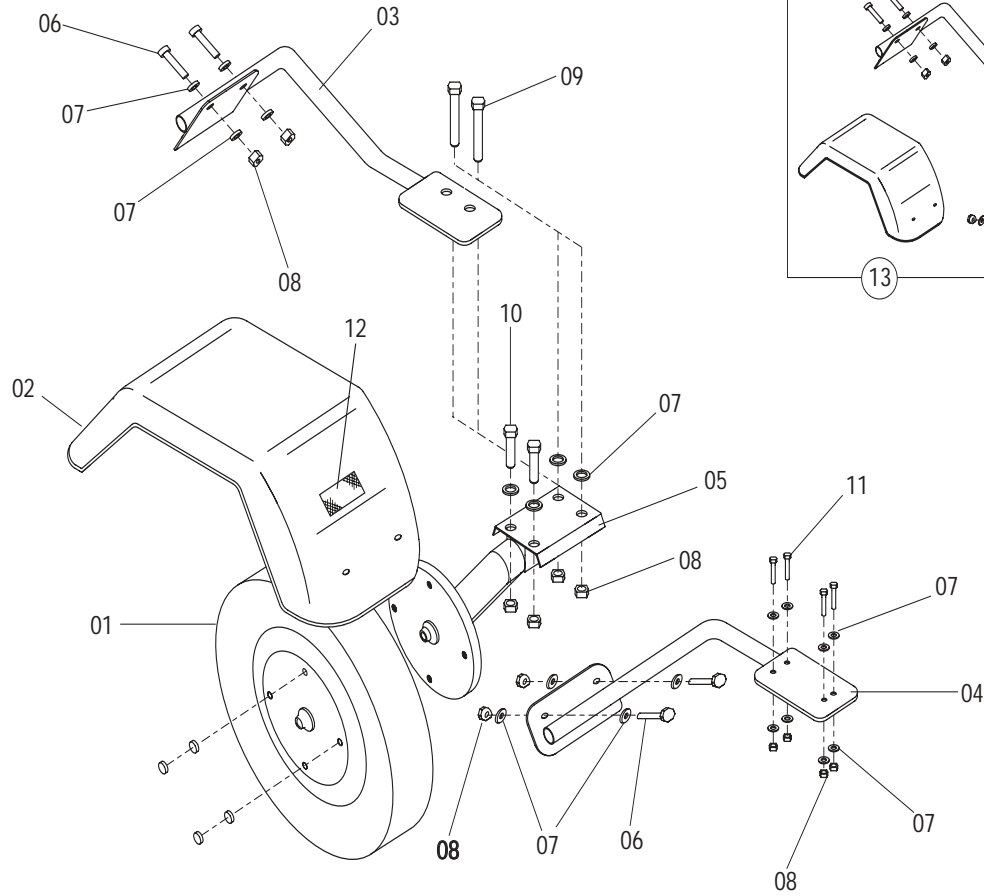
|   |           |         |                  |              |               |   |
|---|-----------|---------|------------------|--------------|---------------|---|
| 1 | 944-00100 | Yoke    | Chape            | Articulación | Culatra       | 1 |
| 2 | 944-99007 | Bracket | Patte de montage | Escuadra     | Suporte       | 1 |
| 3 | 944-99008 | Guard   | Carène           | Defensa      | Guarda        | 1 |
| 4 | 7-6011    | Bolt    | Boulon           | Perno        | Perno M6 x 10 | 4 |
| 5 | 4-6005    | Washer  | Rondelle         | Arandela     | Anilha        | 4 |
| 6 | 4-6001    | Washer  | Rondelle         | Arandela     | Anilha M6     | 4 |
| 7 | 7-8008    | Bolt    | Boulon           | Perno        | Perno M8 x 16 | 1 |
| 8 | 4-8003    | Washer  | Rondelle         | Arandela     | Anilha M8     | 1 |



## Aanspannen Bouwdeel, Joch, komplett, Gaffelenhed, Assemblaggio Forcella

2-01

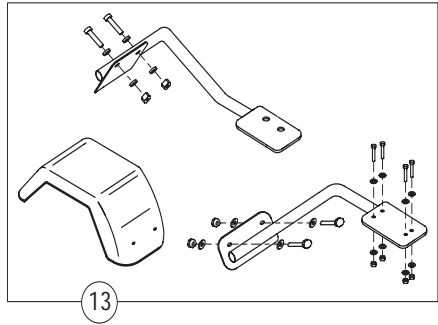
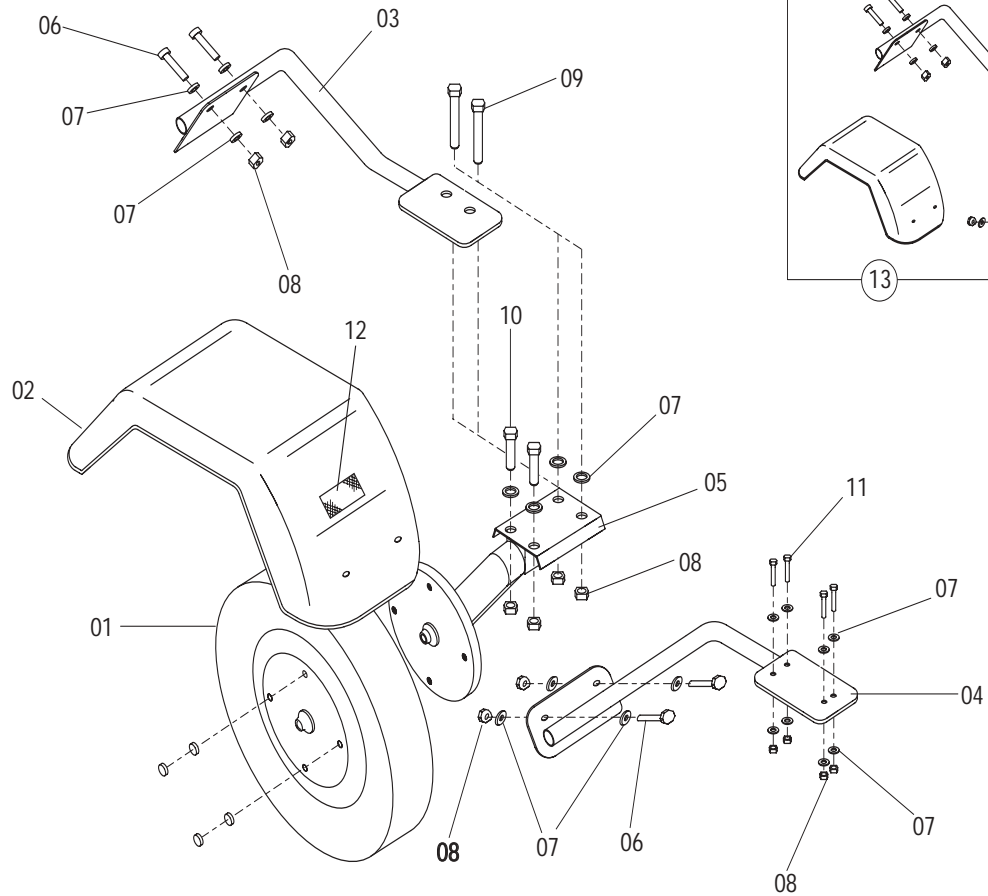
|   |           |             |           |             |                 |   |
|---|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------------|---|
| 1 | 944-00100 | Aanspannen  | Joch      | Gaffel      | Forcella        | 1 |
| 2 | 944-99007 | Steun       | Halterung | Beslag      | Staffa          | 1 |
| 3 | 944-99008 | Beschermkap | Schutz    | Skærm       | Protezione      | 1 |
| 4 | 7-6011    | Bouten      | Bolzen    | Skruer      | Bullone M6 x 10 | 4 |
| 5 | 4-6005    | Afdichtring | Scheibe   | Spændeskive | Rondella        | 4 |
| 6 | 4-6001    | Afdichtring | Scheibe   | Spændeskive | Rondella M6     | 4 |
| 7 | 7-8008    | Bouten      | Bolzen    | Skruer      | Bullone M8 x 16 | 1 |
| 8 | 4-8003    | Afdichtring | Scheibe   | Spændeskive | Rondella M8     | 1 |



## Axle Assembly, Ensemble Essieu, Eje de Montaje, Montagem do Eixo

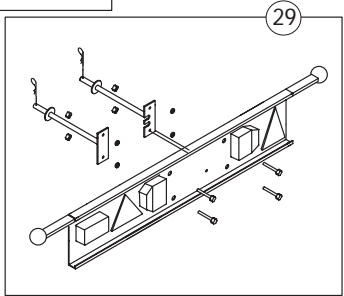
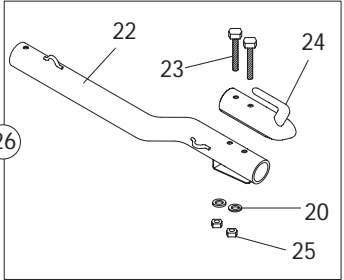
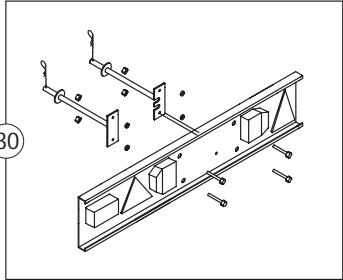
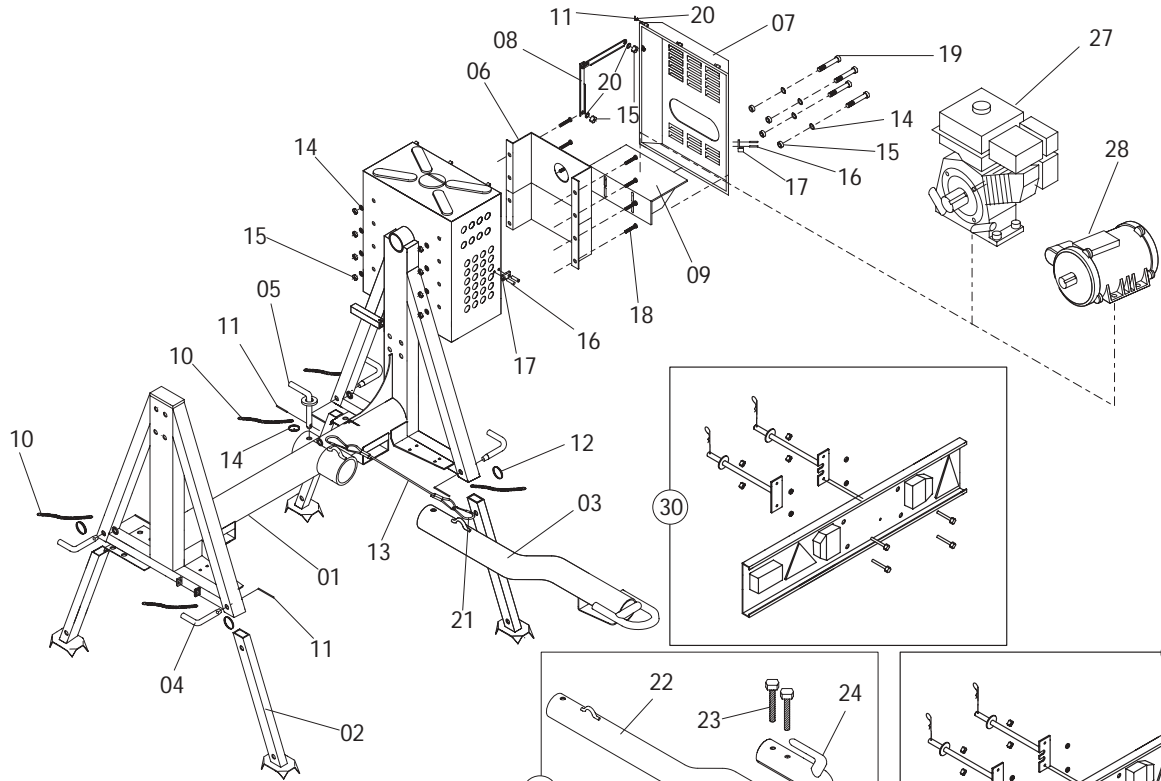
3-01

|    |            |                    |                           |                        |                           |    |
|----|------------|--------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|----|
| 1  | 944-99022  | Wheel              | Roue                      | Rueda                  | Roda                      | 2  |
| 2  | 944-99023  | Guard - Left       | Carène - Gauche           | Defensa - Izquierda    | Guarda - Lado Esquerdo    | 1  |
| 2  | 944-99024  | Guard - Right      | Carène - Droit            | Defensa - Derecha      | Guarda - Lado Direito     | 1  |
| 3  | 944-99025  | Bracket - Left     | Patte de montage - Gauche | Escuadra - Izquierda   | Suporte - Lado Esquerdo   | 1  |
| 3  | 944-99026  | Bracket - Right    | Patte de montage - Droit  | Escuadra - Derecha     | Suporte - Lado Direito    | 1  |
| 4  | 944-99027  | Bracket - Left     | Patte de montage - Gauche | Escuadra - Izquierda   | Suporte - Lado Esquerdo   | 1  |
| 4  | 944-99028  | Bracket - Right    | Patte de montage - Droit  | Escuadra - Derecha     | Suporte - Lado Direito    | 1  |
| 5  | 944-99029  | Suspension - Left  | Suspension - Gauche       | Suspensión - Izquierda | Suspensão - Lado Esquerdo | 1  |
| 5  | 944-99030  | Suspension - Right | Suspension - Droit        | Suspensión - Derecha   | Suspensão - Lado Direito  | 1  |
| 6  | 7-8008     | Bolt               | Boulon                    | Perno                  | Perno M8 x 16             | 4  |
| 7  | 4-8006     | Washer             | Rondelle                  | Arandela               | Anilha M8                 | 8  |
| 8  | 8-8008     | Nut                | Ecrou                     | Tuerca                 | Porca M8                  | 24 |
| 9  | 9-8008     | Bolt               | Boulon                    | Perno                  | Perno M8 x 30             | 4  |
| 10 | 9-8004     | Bolt               | Boulon                    | Perno                  | Perno M8 x 25             | 4  |
| 11 | 7-8011     | Bolt               | Boulon                    | Perno                  | Perno M8 x 20             | 8  |
| 12 | 944-99051  | Reflector          | Catadioptr                | Catadióptrico          | Refletor                  | 2  |
| 13 | OPM 08 DIO | Guard Assembly     | Ensemble Carène           | Conjunto de Defensa    | Conjunto de Guarda        | 1  |

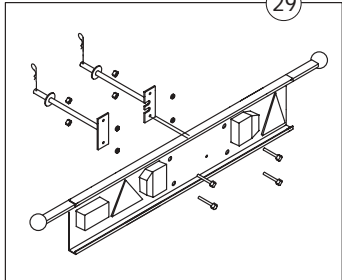
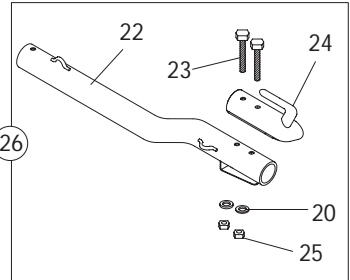
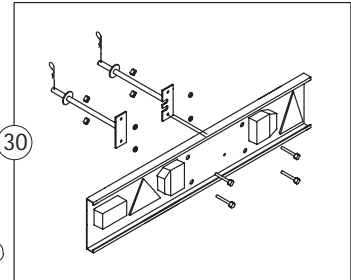
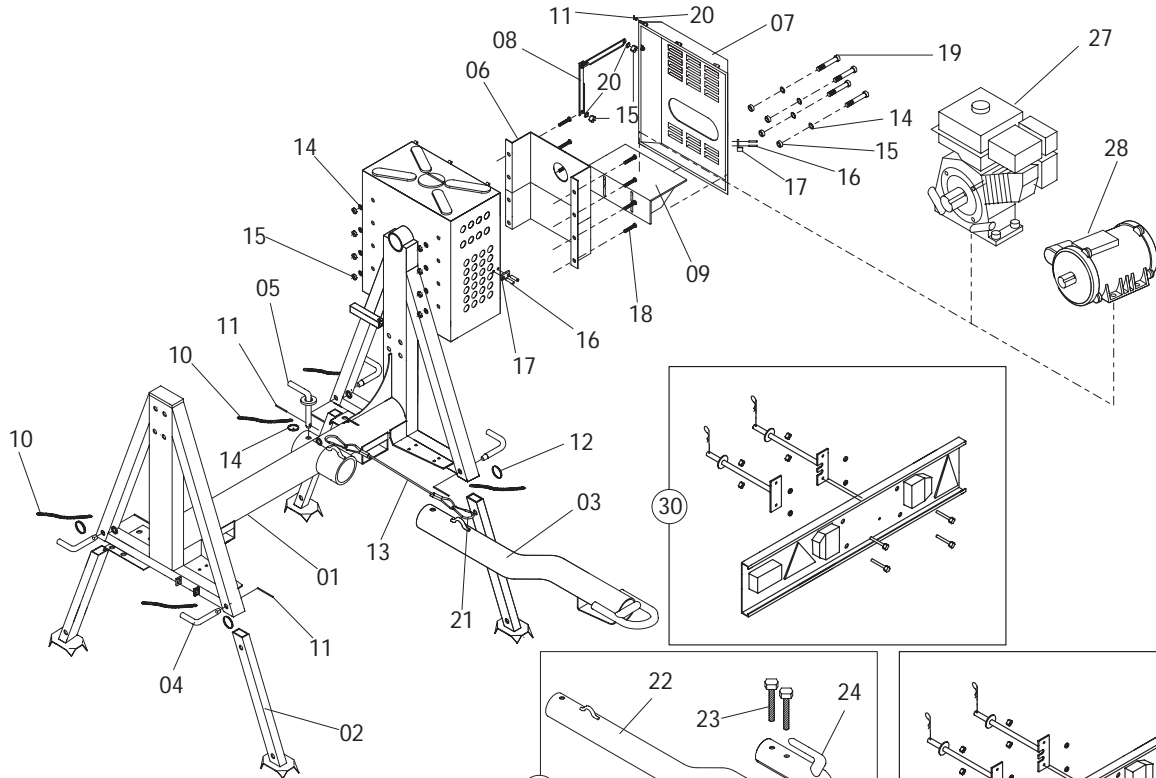




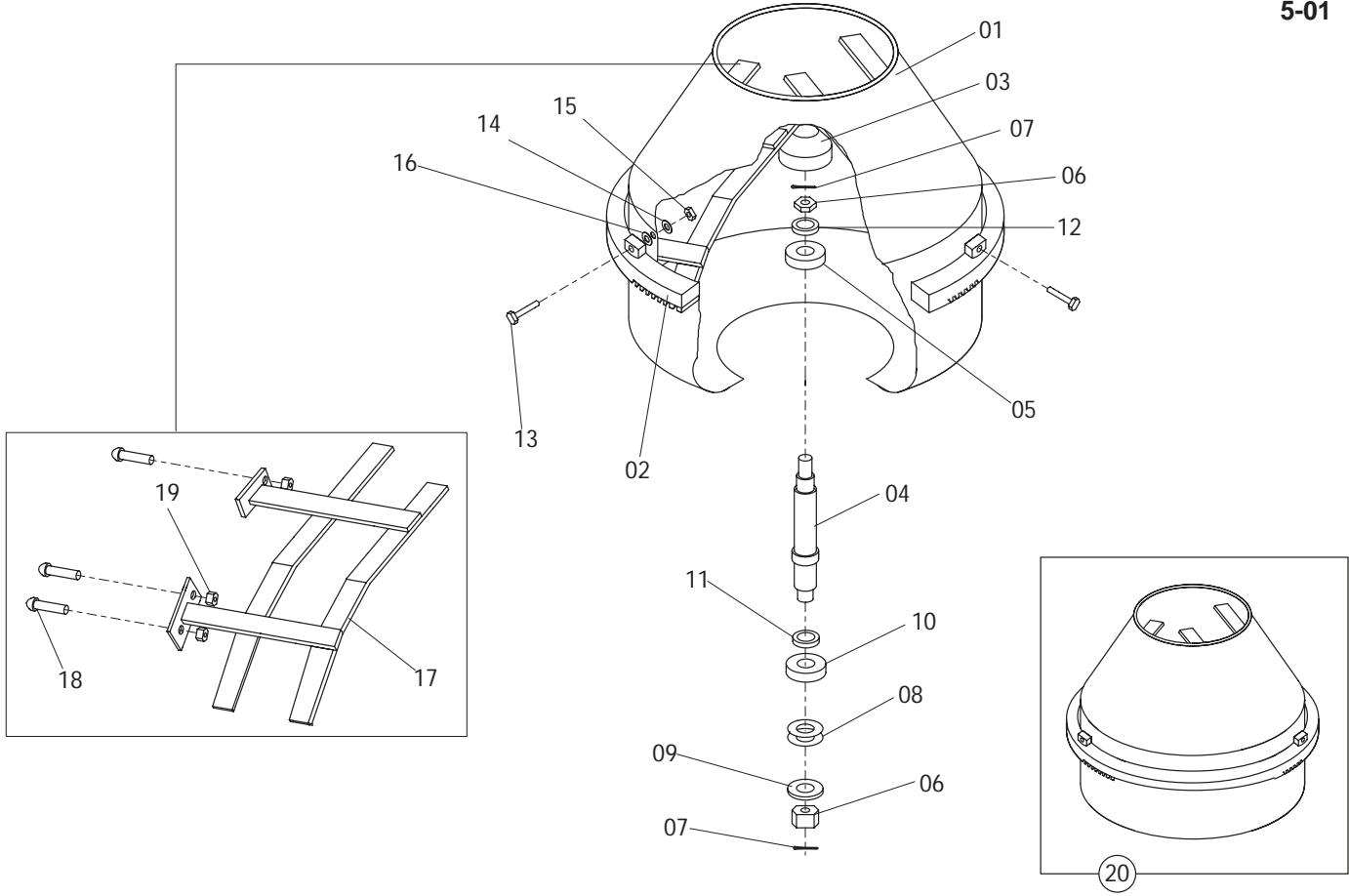
|    |            |                            |                           |                        |                                   |               |    |
|----|------------|----------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------------------|---------------|----|
| 1  | 944-99022  | ..... Wiel                 | ..... Rad                 | ..... Hjul             | ..... Ruota                       | .....         | 2  |
| 2  | 944-99023  | ..... Beschermkap - Links  | ..... Schutz - Links      | ..... Skærm - Venstre  | ..... Protezione - Lato sinistro  | .....         | 1  |
| 2  | 944-99024  | ..... Beschermkap - Rechts | ..... Schutz - Rechts     | ..... Skærm - Højre    | ..... Protezione - Lato destro    | .....         | 1  |
| 3  | 944-99025  | ..... Steun - Links        | ..... Halterung - Links   | ..... Beslag - Venstre | ..... Staffa - Lato sinistro      | .....         | 1  |
| 3  | 944-99026  | ..... Steun - Rechts       | ..... Halterung - Rechts  | ..... Beslag - Højre   | ..... Staffa - Lato destro        | .....         | 1  |
| 4  | 944-99027  | ..... Steun - Links        | ..... Halterung - Links   | ..... Beslag - Venstre | ..... Staffa - Lato sinistro      | .....         | 1  |
| 4  | 944-99028  | ..... Steun - Rechts       | ..... Halterung - Rechts  | ..... Beslag - Højre   | ..... Staffa - Lato destro        | .....         | 1  |
| 5  | 944-99029  | ..... Vering - Links       | ..... Aufhängung - Links  | ..... Ophæng - Venstre | ..... Sospensione - Lato sinistro | .....         | 1  |
| 5  | 944-99030  | ..... Vering - Rechts      | ..... Aufhängung - Rechts | ..... Ophæng - Højre   | ..... Sospensione - Lato destro   | .....         | 1  |
| 6  | 7-8008     | ..... Bouten               | ..... Bolzen              | ..... Skrue            | ..... Bullone                     | ..... M8 x 16 | 4  |
| 7  | 4-8006     | ..... Afdichtring          | ..... Scheibe             | ..... Spændeskive      | ..... Rondella                    | ..... M8      | 8  |
| 8  | 8-8008     | ..... Moer                 | ..... Mutter              | ..... Møtrik           | ..... Dado                        | ..... M8      | 24 |
| 9  | 9-8008     | ..... Bouten               | ..... Bolzen              | ..... Skrue            | ..... Bullone                     | ..... M8 x 30 | 4  |
| 10 | 9-8004     | ..... Bouten               | ..... Bolzen              | ..... Skrue            | ..... Bullone                     | ..... M8 x 25 | 4  |
| 11 | 7-8011     | ..... Bouten               | ..... Bolzen              | ..... Skrue            | ..... Bullone                     | ..... M8 x 20 | 8  |
| 12 | 944-99051  | ..... Reflector            | ..... Reflektor           | ..... Refleks          | ..... Catarifrangente             | .....         | 2  |
| 13 | OPM 08 DIO | ... Beschermkap            | ..... Schutz-Zsb.         | ..... Skærmontager     | ..... Gruppi Protezione           | .....         | 1  |



|    |   |                        |                             |                             |                          |                  |    |
|----|---|------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------|----|
| 1  | 944-00600   | ..... Frame            | ..... Châssis               | ..... Estructura            | ..... Estrutura          | .....            | 1  |
| 2  | 944-00700   | ..... Leg              | ..... Pied de la Bétonnière | ..... Pierna                | ..... Coluna             | .....            | 4  |
| 3  | 944-00800   | ..... Towbar           | ..... Barre de Remorquage   | ..... Barra de Remolque     | ..... Barra de reborque  | ..... Euro Only  | 1  |
| 4  | 944-00900   | ..... Pin              | ..... Goupille              | ..... Pasador               | ..... Pino               | ..... M5 x 6     | 4  |
| 5  | 944-01000   | ..... Pin              | ..... Goupille              | ..... Pasador               | ..... Pino               | .....            | 1  |
| 6  | 944-99030   | ..... Guard - Petrol   | ..... Carène - Essence      | ..... Defensa - Gasolina    | ..... Guarda - Gasolina  | .....            | 1  |
| 6  | 944-99056   | ..... Guard - Electric | ..... Carène - Electrique   | ..... Defensa - Eléctrico   | ..... Guarda - Eléctrica | .....            | 1  |
| 7  | 944-01100   | ..... Door             | ..... Portière              | ..... Puerta                | ..... Porta              | .....            | 1  |
| 8  | 944-99031   | ..... Door Stay        | ..... Barre de Capot        | ..... Sujeción Puerta       | ..... Tirante da Porta   | .....            | 1  |
| 9  | 944-01200   | ..... Plate - Petrol   | ..... Plaque - Essence      | ..... Placa - Gasolina      | ..... Placa - Gasolina   | .....            | 1  |
| 9  | 944-99057   | ..... Plate - Electric | ..... Plaque - Electrique   | ..... Placa - Eléctrico     | ..... Placa - Eléctrica  | .....            | 1  |
| 10 | 944-99032   | ..... Chain            | ..... Chaîne                | ..... Cadena                | ..... Correia            | ..... 200mm      | 5  |
| 11 | 3-2002  | ..... Clip             | ..... Collier               | ..... Presilla              | ..... Grampo             | ..... Ø 3        | 18 |
| 12 | 944-99038   | ..... Ring             | ..... Retenue               | ..... Anillo                | ..... Anel               | .....            | 5  |
| 13 | 944-99033   | ..... Wire             | ..... Câble                 | ..... Alambre               | ..... Cabo               | .....            | 2  |
| 14 | 4-8006  | ..... Washer           | ..... Rondelle              | ..... Arandela              | ..... Anilha             | ..... M8         | 12 |
| 15 | 8-8008  | ..... Nut              | ..... Ecrou                 | ..... Tuerca                | ..... Porca              | ..... M8         | 14 |
| 16 | 944-99047   | ..... Rivet            | ..... Rivet                 | ..... Roblon                | ..... Rebite             | ..... Ø 4        | 10 |
| 17 | 944-99034   | ..... Lock             | ..... Serrure               | ..... Cerradura             | ..... Fechadura          | .....            | 4  |
| 18 | 7-8008  | ..... Bolt             | ..... Boulon                | ..... Perno                 | ..... Perno              | ..... M8 x 16    | 8  |
| 19 | 9-8008  | ..... Bolt             | ..... Boulon                | ..... Perno                 | ..... Perno              | ..... M8 x 30    | 4  |
| 20 | 4-1005  | ..... Washer           | ..... Rondelle              | ..... Arandela              | ..... Anilha             | ..... M10        | 5  |
| 21 | 944-99035   | ..... Wire             | ..... Câble                 | ..... Alambre               | ..... Cabo               | .....            | 4  |
| 22 | 944-01300   | ..... Towbar           | ..... Barre de Remorquage   | ..... Barra de Remolque     | ..... Barra de reborque  | .....            | 1  |
| 23 | 944-99041   | ..... Bolt             | ..... Boulon                | ..... Perno                 | ..... Perno              | ..... M10 x 100  | 2  |
| 24 | 944-99037   | ..... Clamp            | ..... Barette               | ..... Barra                 | ..... Tira               | .....            | 1  |
| 25 | 8-10003   | ..... Nut              | ..... Ecrou                 | ..... Tuerca                | ..... Porca              | ..... M10        | 2  |
| 26 | 944-01300   | ..... Towbar           | ..... Barre de Remorquage   | ..... Barra de Remolque     | ..... Barra de reborque  | ..... UK         | 1  |
| 27 | 20-0056   | ..... Engine - Petrol  | ..... Moteur - Essence      | ..... Motor - Gasolina      | ..... Motor - Gasolina   | ..... Robin EX13 | 1  |
| 28 | 20-0067   | ..... Motor - Electric | ..... Motor - Electrique    | ..... Motor - Eléctrico     | ..... Motore - Eléctrica | .....            | 1  |
| 29 | 944-01500   | ..... Light Assembly   | ..... Ensemble Feu          | ..... Conjunto de Alumbrado | ..... Conjunto de Luz    | ..... UK         | 2  |
| 30 | 944-01600   | ..... Light Assembly   | ..... Ensemble Feu          | ..... Conjunto de Alumbrado | ..... Conjunto de Luz    | ..... Euro       | 2  |
| 2  | Not Shown / Non illustrée / No mostrado / Não Exibido |                        |                             |                             |                          |                  |    |
|    | 944-99052   | ..... Light - Front    | ..... Feu - Avant           | ..... Alumbrado - Delantera | ..... Luz - Frontal      | .....            | 1  |
|    | 944-99058   | ..... Switch           | ..... Interrupteur          | ..... Interruptor           | ..... Interruptor        | ..... 240V       | 1  |
|    | 944-99059   | ..... Bracket          | ..... Patte de montage      | ..... Escuadra              | ..... Suporte            | .....            | 1  |



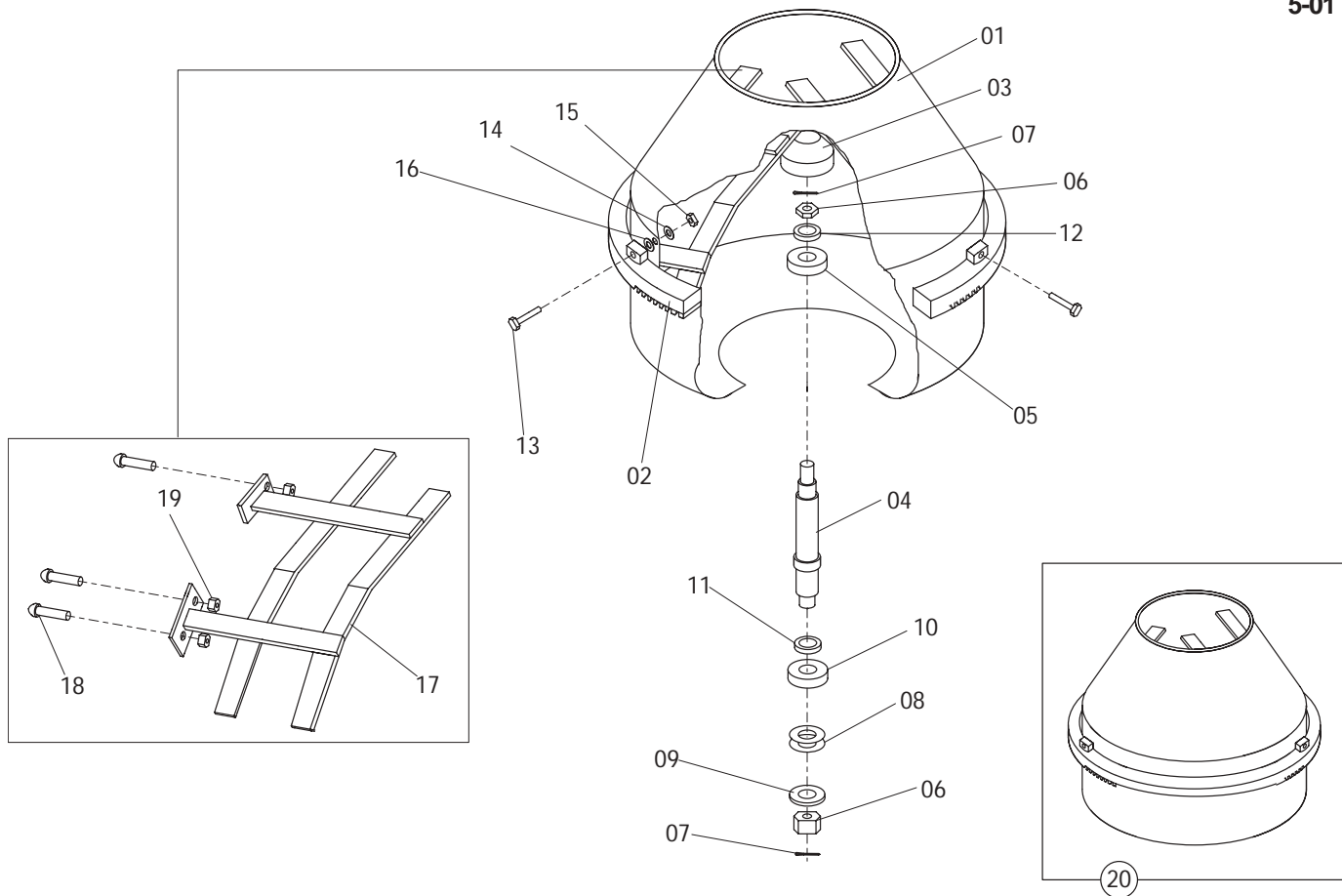
|  |           |       |                             |       |                      |       |                |       |                        |            |    |
|--|-----------|-------|-----------------------------|-------|----------------------|-------|----------------|-------|------------------------|------------|----|
| 1  | 944-00600 | ..... | Frame                       | ..... | Rahmen               | ..... | Frame          | ..... | Telaio                 | .....      | 1  |
| 2  | 944-00700 | ..... | Poot                        | ..... | Bein                 | ..... | Ben            | ..... | Gambale                | .....      | 4  |
| 3  | 944-00800 | ..... | Dissel                      | ..... | Schleppstange        | ..... | Anhængertræk   | ..... | Asta Rimorchio         | .....      | 1  |
| 4  | 944-00900 | ..... | Pen                         | ..... | Zapfen               | ..... | Stift          | ..... | Pemo                   | M5 x 6     | 4  |
| 5  | 944-01000 | ..... | Pen                         | ..... | Zapfen               | ..... | Stift          | ..... | Pemo                   | .....      | 4  |
| 6  | 944-99030 | ..... | Beschermkap - Benzine       | ..... | Schutz - Benzin      | ..... | Skærm - Benzin | ..... | Protezione - Benzina   | .....      | 1  |
| 6  | 944-99056 | ..... | Beschermkap - Elektriciteit | ..... | Schutz - Strom       | ..... | Skærm - El     | ..... | Protezione - Elettrica | .....      | 1  |
| 7  | 944-01100 | ..... | Deur                        | ..... | Tür                  | ..... | Låge           | ..... | Porta                  | .....      | 1  |
| 8  | 944-99031 | ..... | Deurhaak                    | ..... | Riegel               | ..... | Lås            | ..... | Chiusura               | .....      | 1  |
| 9  | 944-01200 | ..... | Plaat - Benzine             | ..... | Platte - Benzin      | ..... | Plade - Benzin | ..... | Piastra - Benzina      | .....      | 1  |
| 9  | 944-99057 | ..... | Plaat - Elektriciteit       | ..... | Platte - Strom       | ..... | Plade - El     | ..... | Piastra - Elettrica    | .....      | 1  |
| 10   | 944-99032 | ..... | Ketting                     | ..... | Kette                | ..... | Ketting        | ..... | Catena                 | 200mm      | 5  |
| 11   | 3-2002    | ..... | Klem                        | ..... | Clip                 | ..... | Klemme         | ..... | Fermaglio              | Ø 3        | 18 |
| 12   | 944-99038 | ..... | Ring                        | ..... | Ring                 | ..... | Ring           | ..... | Anello                 | .....      | 5  |
| 13   | 944-99033 | ..... | Draad                       | ..... | Draht                | ..... | Ledning        | ..... | Filo di ferro          | .....      | 2  |
| 14   | 4-8006    | ..... | Afdichtring                 | ..... | Scheibe              | ..... | Spændeskive    | ..... | Rondella               | M8         | 15 |
| 15   | 8-8008    | ..... | Moer                        | ..... | Mutter               | ..... | Møtrik         | ..... | Dado                   | M8         | 14 |
| 16   | 944-99047 | ..... | Klinken                     | ..... | Niete                | ..... | Klinke         | ..... | Rivetto                | Ø 4        | 10 |
| 17   | 944-99034 | ..... | Slot                        | ..... | Schloß               | ..... | Lås            | ..... | Serratura              | .....      | 4  |
| 18   | 7-8008    | ..... | Bouten                      | ..... | Bolzen               | ..... | Skrue          | ..... | Bullone                | M8 x 16    | 8  |
| 19   | 9-8008    | ..... | Bouten                      | ..... | Bolzen               | ..... | Skrue          | ..... | Bullone                | M8 x 30    | 4  |
| 20   | 4-1005    | ..... | Afdichtring                 | ..... | Scheibe              | ..... | Spændeskive    | ..... | Rondella               | M10        | 5  |
| 21   | 944-99035 | ..... | Draad                       | ..... | Draht                | ..... | Ledning        | ..... | Filo di ferro          | .....      | 4  |
| 22   | 944-01300 | ..... | Dissel                      | ..... | Schleppstange        | ..... | Anhængertræk   | ..... | Asta Rimorchio         | .....      | 1  |
| 23   | 944-99041 | ..... | Bouten                      | ..... | Bolzen               | ..... | Skrue          | ..... | Bullone                | M10 x 100  | 2  |
| 24   | 944-99037 | ..... | Klem                        | ..... | Schelle              | ..... | Klemme         | ..... | Fascetta               | .....      | 1  |
| 25   | 8-10003   | ..... | Moer                        | ..... | Mutter               | ..... | Møtrik         | ..... | Dado                   | M10        | 2  |
| 26   | 944-01300 | ..... | Dissel                      | ..... | Schleppstange        | ..... | Anhængertræk   | ..... | Asta Rimorchio         | UK         | 1  |
| 27   | 20-0056   | ..... | Motor - Benzine             | ..... | Motor - Benzin       | ..... | Motor - Benzin | ..... | Motore - Benzina       | Robin EX13 | 1  |
| 28   | 20-0067   | ..... | Motor - Elektriciteit       | ..... | Motor - Strom        | ..... | Motor - El     | ..... | Motore - Elettrica     | .....      | 1  |
| 29   | 944-01500 | ..... | Licht, compleet             | ..... | Leuchte - Zsb.       | ..... | Lygte          | ..... | Gruppo Faro            | UK         | 2  |
| 30   | 944-01600 | ..... | Licht, compleet             | ..... | Leuchte - Zsb.       | ..... | Lygte          | ..... | Gruppo Faro            | Euro       | 2  |
| Niet afgebeeld / Nicht abgebildet / Ikke vist / Non illustrato |           |       |                             |       |                      |       |                |       |                        |            |    |
|  | 944-99052 | ..... | Lichten - Voorzijde         | ..... | Leuchte - Frontseite | ..... | Forlygte       | ..... | Faro - Parte Anteriore | .....      | 1  |
|  | 944-99058 | ..... | Schakelaar                  | ..... | Schalter             | ..... | Knap           | ..... | Interruttore           | .....      | 1  |
|  | 944-99029 | ..... | Steun                       | ..... | Halterung            | ..... | Beslag         | ..... | Staffa                 | .....      | 1  |



# Drum Complete, Tambour en Entier , Cuba Completa, Tambor completo

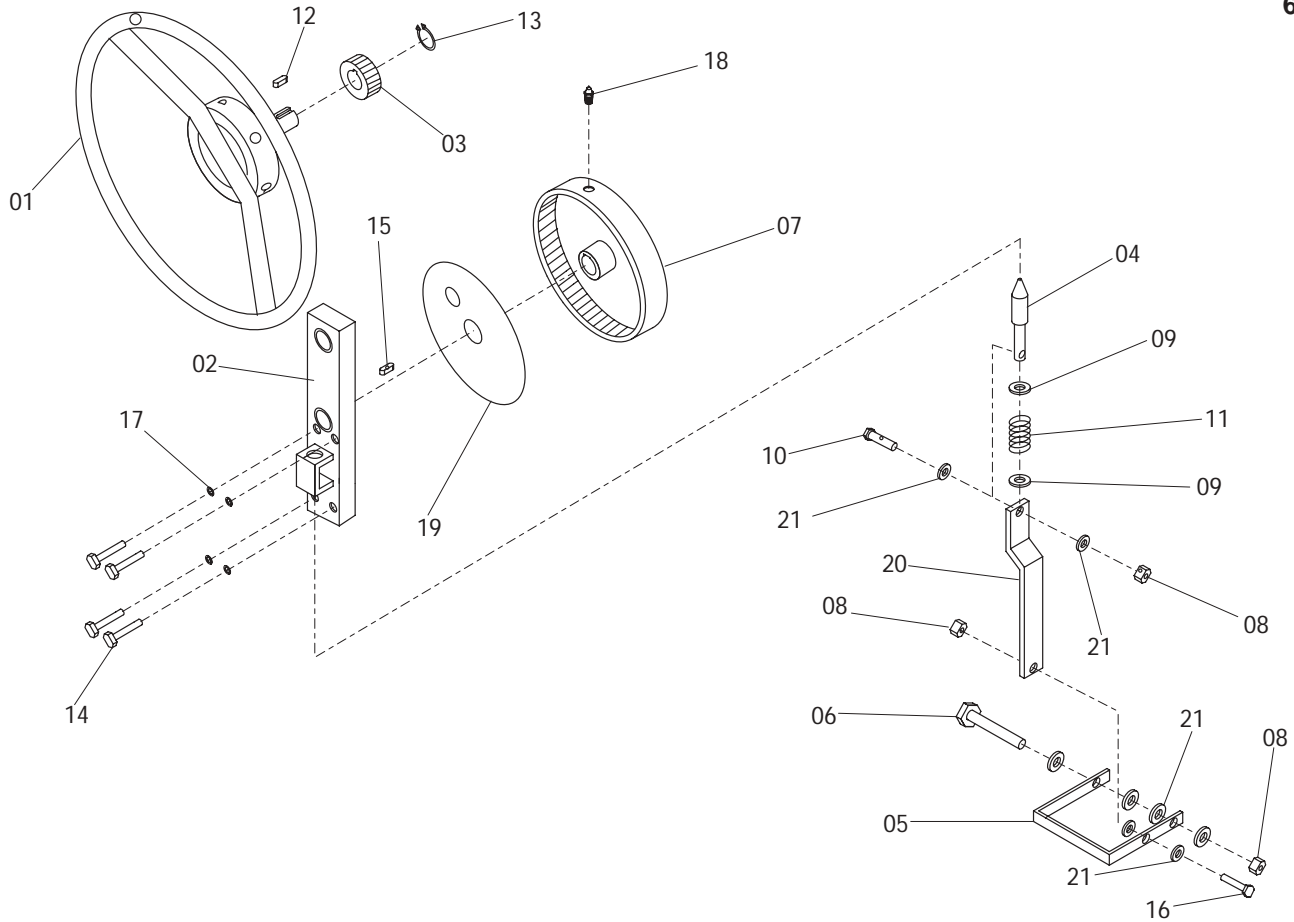
5-01

|    |           |               |                   |               |                 |            |    |
|----|-----------|---------------|-------------------|---------------|-----------------|------------|----|
| 1  | 944-00200 | Drum          | Tambour           | Tambor        | Tambor          |            | 1  |
| 2  | 944-99009 | Gear          | Engrenage         | Engranaje     | Engrenagen      |            | 1  |
| 3  | 944-99010 | Cap           | Capuchon          | Casquete      | Tampa           |            | 7  |
| 4  | 944-99011 | Shaft         | Axe               | Eje           | Veio            | M6         | 14 |
| 5  | 944-99049 | Bearing       | Roulement         | Cojinete      | Rolamento       |            | 1  |
| 6  | 944-99040 | Nut           | Ecrou             | Tuerca        | Porca           | M24        | 1  |
| 7  | 944-99044 | Pin           | Goupille          | Pasador       | Pino            | Ø 4 x 45   | 4  |
| 8  | 944-99037 | Spacer        | Entretoise        | Espaciador    | Espaçador       |            | 1  |
| 9  | 944-99050 | Spacer        | Entretoise        | Espaciador    | Espaçador       |            | 1  |
| 10 | 944-99046 | Bearing       | Roulement         | Cojinete      | Rolamento       |            | 1  |
| 11 | 944-99012 | Spacer        | Entretoise        | Espaciador    | Espaçador       | 80 x 48 10 | 1  |
| 12 | 4-2401    | Washer        | Rondelle          | Arandela      | Anilha          | M24        | 1  |
| 13 | 9-10004   | Bolt          | Boulon            | Perno         | Perno           | M10 x 35   | 1  |
| 14 | 4-1003    | Washer        | Rondelle          | Arandela      | Anilha          | M10        | 2  |
| 15 | 8-10003   | Nut           | Ecrou             | Tuerca        | Porca           | M10        | 4  |
| 16 | 4-1005    | Washer        | Rondelle          | Arandela      | Anilha          | M10        | 4  |
| 17 | 944-00300 | Paddle        | Pale              | Espátula      | Pá              |            | 3  |
| 18 | 7-12017   | Screw         | Vis               | Tornillo      | Parafuso        |            | 9  |
| 19 | 8-12001   | Nut           | Ecrou             | Tuerca        | Porca           | M12        | 9  |
| 20 | 944-01400 | Drum Complete | Tambour en Entier | Cuba Completa | Tambor completo | 350        | 1  |



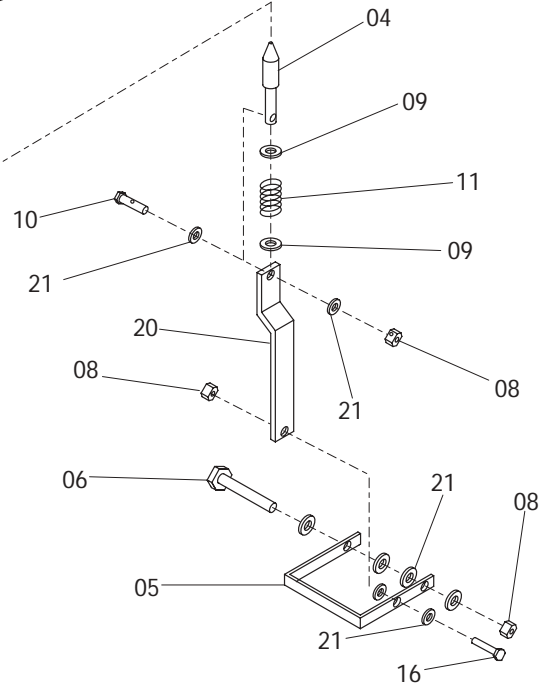
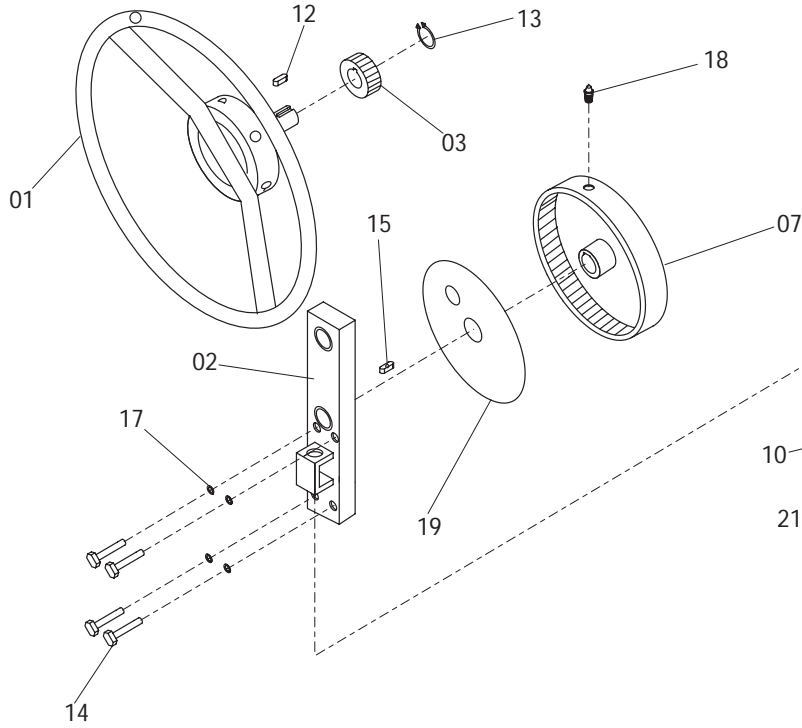


|    |           |                      |                |                  |                      |            |    |
|----|-----------|----------------------|----------------|------------------|----------------------|------------|----|
| 1  | 944-00200 | Trommel              | Trommel        | Tromle           | Tamburo              |            | 1  |
| 2  | 944-99009 | Tandwiel             | Zahnrad        | Gear             | Ingranaggio          |            | 1  |
| 3  | 944-99010 | Kap                  | Kappe          | Hætte            | Cappuccio            |            | 7  |
| 4  | 944-99011 | As                   | Welle          | Aksel            | Albero               | M6         | 14 |
| 5  | 944-99049 | Lager                | Lager          | Leje             | Cuscinetto           |            | 1  |
| 6  | 944-99040 | Moer                 | Mutter         | Møtrik           | Dado                 | M24        | 1  |
| 7  | 944-99044 | Pen                  | Zapfen         | Stift            | Perno                | Ø 4 x 45   | 4  |
| 8  | 944-99037 | Afstandsstuk         | Distanzstück   | Afstandsstykke   | Distanziale          |            | 1  |
| 9  | 944-99050 | Afstandsstuk         | Distanzstück   | Afstandsstykke   | Distanziale          |            | 1  |
| 10 | 944-99046 | Lager                | Lager          | Leje             | Cuscinetto           |            | 1  |
| 11 | 944-99012 | Afstandsstuk         | Distanzstück   | Afstandsstykke   | Distanziale          | 80 x 48 10 | 1  |
| 12 | 4-2401    | Afdichtring          | Scheibe        | Spændeskive      | Rondella             | M24        | 1  |
| 13 | 9-10004   | Bouten               | Bolzen         | Skrue            | Bullone              | M10 x 35   | 1  |
| 14 | 4-1003    | Afdichtring          | Scheibe        | Spændeskive      | Rondella             | M10        | 2  |
| 15 | 8-10003   | Moer                 | Mutter         | Møtrik           | Dado                 | M10        | 4  |
| 16 | 4-1005    | Afdichtring          | Scheibe        | Spændeskive      | Rondella             | M10        | 4  |
| 17 | 944-00300 | Mengarm              | Paddel         | Rørøpind         | Paletta              |            | 3  |
| 18 | 7-12017   | Schroef              | Schraube       | Skrue            | Vite                 |            | 9  |
| 19 | 8-12001   | Moer                 | Mutter         | Møtrik           | Dado                 | M12        | 9  |
| 20 | 944-01400 | Complete Mengtrommel | Trommel - Zsb. | Tromle (Komplet) | Assemblaggio Tamburo | 350        | 1  |



**Handwheel Assembly, Ensemble volant de manoeuvre, Montaje de Volante, Montagem do volante****6-01**

|    |           |               |                    |                  |                       |              |   |
|----|-----------|---------------|--------------------|------------------|-----------------------|--------------|---|
| 1  | 944-00400 | Handwheel     | Volant             | Volante          | Volante               |              | 1 |
| 2  | 944-00500 | Support       | Support            | Soporte          | Suporte               |              | 1 |
| 3  | 944-99014 | Pinion        | Pignon             | Pignone          | Pinhão                |              | 1 |
| 4  | 944-99015 | Bolt          | Boulon             | Perno            | Perno                 |              | 1 |
| 5  | 909-99929 | Pedal         | Pédale             | Pedal            | Pedal                 | 80 x 3       | 1 |
| 6  | 9-10015   | Bolt          | Boulon             | Perno            | Perno                 | M10 x 150    | 1 |
| 7  | 944-99016 | Gear          | Engrenage          | Engranaje        | Engrenagen            |              | 1 |
| 8  | 8-10003   | Nut           | Ecrou              | Tuerca           | Porca                 | M10          | 3 |
| 9  | 4-2003    | Washer        | Rondelle           | Arandela         | Anilha                | Ø 21         | 1 |
| 10 | 7-10009   | Bolt          | Boulon             | Perno            | Perno                 | M10 x 40     | 1 |
| 11 | 944-99017 | Spring        | Ressort            | Resorte          | Mola                  | 3.5/25/62/10 | 1 |
| 12 | 944-99013 | Key           | Clavetter          | Chaveta          | Chave                 | 6 x 6 x 16   | 1 |
| 13 | 3-9005    | Circlip       | Circlip            | Resorte circular | Anel de Retenção      | Ø 22         | 1 |
| 14 | 9-10008   | Bolt          | Boulon             | Perno            | Perno                 | M10 x 60     | 4 |
| 15 | 944-99019 | Key           | Clavetter          | Chaveta          | Chave                 | 10 x 8 x 16  | 1 |
| 16 | 9-10001   | Bolt          | Boulon             | Perno            | Perno                 | M10 x 30     | 1 |
| 17 | 4-1003    | Washer        | Rondelle           | Arandela         | Anilha                | M10          | 4 |
| 18 | 500-06100 | Grease Nipple | Téton de graissage | Tetón de engrase | Bocal de Lubrificação |              | 1 |
| 19 | 944-99020 | Plate         | Plaque             | Placa            | Placa                 |              | 1 |
| 20 | 944-99021 | Bar           | Barre              | Barra            | Barra                 |              | 1 |
| 21 | 4-1005    | Washer        | Rondelle           | Arandela         | Anilha                | M10          | 8 |



|    |           |             |               |               |                        |              |   |
|----|-----------|-------------|---------------|---------------|------------------------|--------------|---|
| 1  | 944-00400 | Handwiel    | Handrad       | Håndhjul      | Volantino              |              | 1 |
| 2  | 944-00500 | Steun       | Lagerung      | Understøtning | Suppoto                |              | 1 |
| 3  | 944-99014 | Pignon      | Ritzel        | Spidshjul     | Pignone                |              | 1 |
| 4  | 944-99015 | Bouten      | Bolzen        | Skruer        | Bullone                |              | 1 |
| 5  | 909-99929 | Pedaal      | Pedal         | Pedal         | Pedal                  |              | 1 |
| 6  | 9-10015   | Bouten      | Bolzen        | Skruer        | Bullone                | M10 x 150    | 1 |
| 7  | 944-99016 | Tandwiel    | Zahnrad       | Gear          | Ingranaggi             |              | 1 |
| 8  | 8-10003   | Moer        | Mutter        | Møtrik        | Dado                   | M10          | 3 |
| 9  | 4-2003    | Afdichtring | Scheibe       | Spændeskive   | Rondella               | Ø 21         | 1 |
| 10 | 7-10009   | Bouten      | Bolzen        | Skruer        | Bullone                | M10 x 40     | 1 |
| 11 | 944-99017 | Veer        | Feder         | Fjeder        | Molla                  | 3.5/25/62/10 | 1 |
| 12 | 944-99013 | Spie        | Keil          | Feder         | Chiave                 | 6 x 6 x 16   | 1 |
| 13 | 3-9005    | Borgveer    | Sprengring    | Låsering      | Anello elastico        | Ø 22         | 1 |
| 14 | 9-10008   | Bouten      | Bolzen        | Skruer        | Bullone                | M10 x 60     | 4 |
| 15 | 944-99019 | Spie        | Keil          | Feder         | Chiave                 | 10 x 8 x 16  | 1 |
| 16 | 9-10001   | Bouten      | Bolzen        | Skruer        | Bullone                | M10 x 30     | 1 |
| 17 | 4-1003    | Afdichtring | Scheibe       | Spændeskive   | Rondella               | M10          | 4 |
| 18 | 500-06100 | Smeernipple | Schmiernippel | Smørenippel   | Nipplo di ingrassaggio |              | 1 |
| 19 | 944-99020 | Plaat       | Platte        | Plade         | Piastra                |              | 1 |
| 20 | 944-99021 | Bouten      | Bolzen        | Skruer        | Bullone                |              | 1 |
| 21 | 4-1005    | Staaf       | Bügel         | Stang         | Barra                  | M10          | 8 |







Belle Group Parts Centre,  
Unit 5, Bode Business Park  
Ball Hay Green, Leek, Staffs, ST 13 8BW, GB  
☎ +44 (0)1298 84606 📠 +44 (0)1298 84621  
✉ spares@belle-group.co.uk  
<http://www.bellegroup.com>